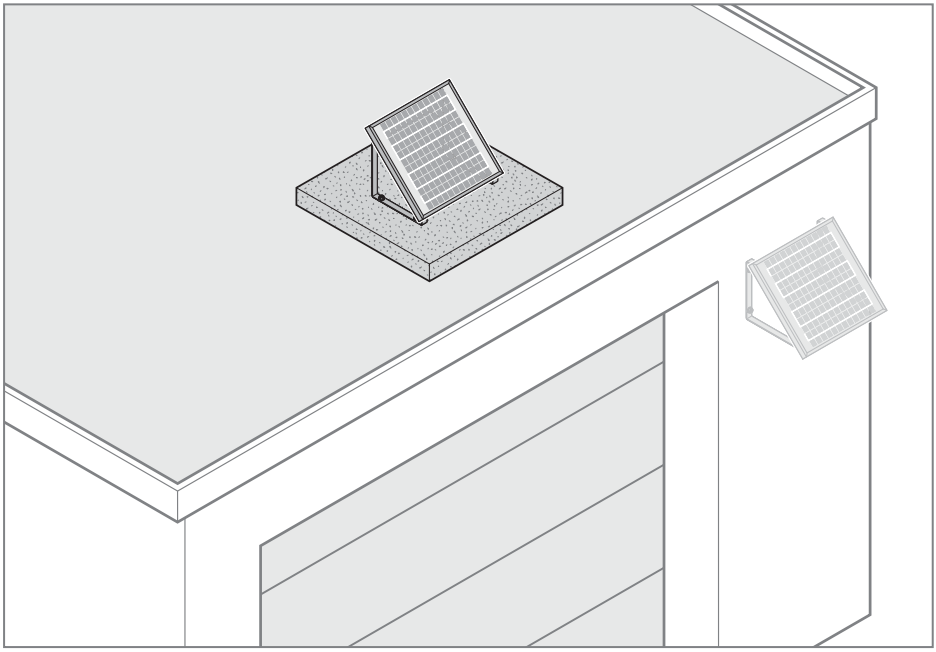


DE **Einbauanleitung**
Solarmodul 24 V / 12 W

EN **Fitting Instructions**
Solar Module 24 V / 12 W

FR **Instructions de montage**
Module solaire 24 V / 12 W

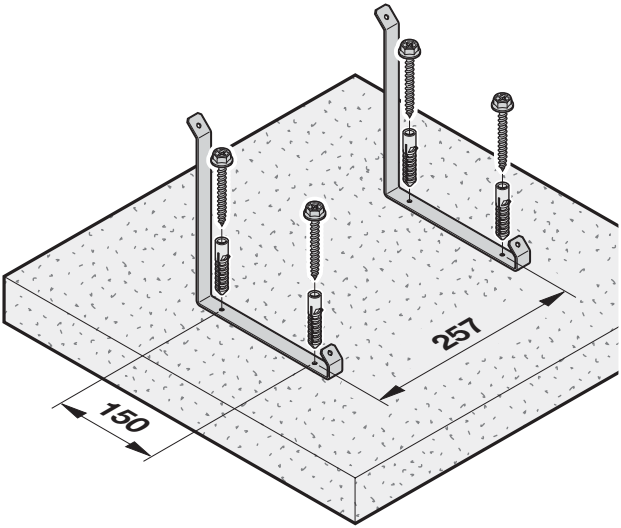
ES **Instrucciones de montaje**
Placa solar 24 V / 12 W

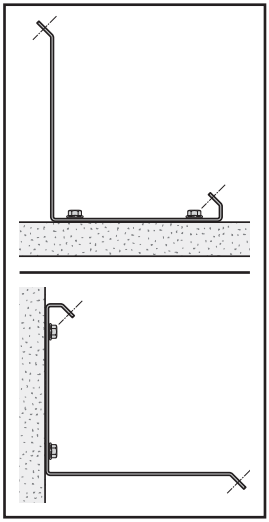
RU **Руководство по монтажу**
Солнечный модуль 24 В / 12 Вт

+ NL PL SL FI TR LV EL IT HU NO DA LT HR RO PT CS SV SK ET SR BG

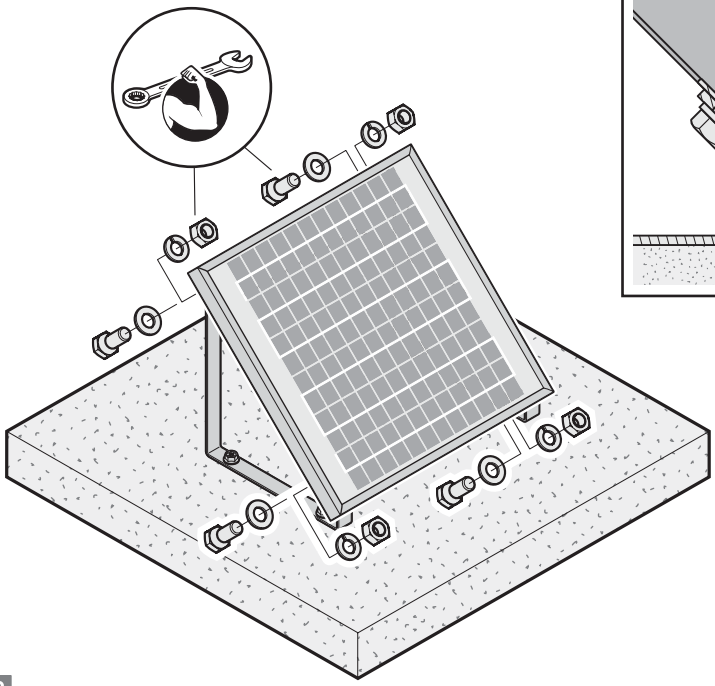
HÖRMANN

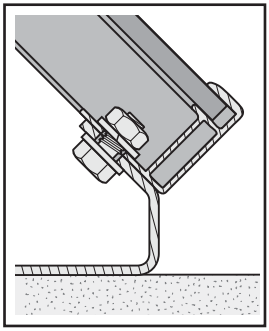
TR30A066-C RE / 05.2020





1





2

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
těší nás, že jste se rozhodli pro kvalitní výrobek z našeho podniku.

K tomuto návodu

Tento návod je rozdělen na textovou a obrazovou část. Obrazovou část naleznete na začátku dokumentu.

Přečtěte si prosím tento návod a dodržujte ho. Jsou v něm uvedeny důležité informace o výrobku. Dbejte zejména na pokyny.

Tento návod pečlivě uschovejte!

Místo instalace solárního modulu

Úhel 45° vůči slunci je již dán držákem (jak při montáži na plochou střechu, tak na stěnu domu).

- Vyhledejte pro solární modul místo s dlouhým a intenzivním slunečním osvitem (přednostně v jižním směru).
- Dbejte na to, aby nedocházelo pokud možno k žádnému zastínění stromy, keři nebo částmi budov. Doba slunečního osvitu je důležitější než přesné vyrovnání k jihu.
- Dbejte na to, aby solární modul při silném dešti nestál ve vodě (na př. v důsledku tvoření louží na střeše. Déšť musí mít možnost vždy co nejrychleji odtéci.
- Dbejte na pevné, stabilní stanoviště.

Montáž solárního modulu

1. Namontujte třmen držáku na dlažební desku nebo na stěnu domu (viz obr. 1).
2. Upevněte solární modul přiloženým montážním materiálem na třmen držáku (viz obr. 2).

Elektrické připojení

1. Protáhněte kabel solárního modulu vyvrtanými nebo existujícími otvory do garáže. Položte kabel tak, aby připojovací body na solárním modulu nebyly mechanicky zatíženy.
2. Namontujte solární regulátor nabíjení baterie na vhodné, dobře přehledné místo. Berte v úvahu délku kabelu k akumulátorové jednotce. Tento kabel se nesmí prodlužovat!
3. Připojte kabel solárního modulu na solární regulátor nabíjení baterie (viz přiložený lístek pro solární regulátor nabíjení baterie 24 V).

Kabel o délce 10 m pevně připojený k solárnímu modulu můžete libovolně zkrátit nebo prodloužit gumovým kabelem typu H05-RN-F (2 × min. 1 mm^2) maximálně o dalších 10 m.

Péče a údržba

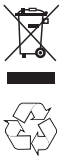
Solární modul je koncipován pro trvalé použití ve venkovním prostředí a normálně nevyžaduje žádnou údržbu. Obvyklé usazeniny na ploše převádějící energii jsou smývány deštěm díky sklonu 45°.

- ▶ Přesto nejméně jednou za měsíc kontrolujte, zda na ploše převádějící energii není listí nebo jiné usazeniny silně snižující výkon. Odstraňujte znečištění a omývejte usazeniny čistou vodou.

V zimních měsících může sníh na ploše převádějící energii snižovat výkon solárního modulu až k úplné ztrátě účinnosti.

- ▶ Proto sníh zavčas odstraňujte.

Likvidace



Elektrická a elektronická zařízení a baterie se nesmějí vyhazovat do domovního nebo zbytkového odpadu, ale musejí se odevzdávat v přijímacích a sběrných místech, která jsou k tomu zřízena.

Technická data

Elektrické hodnoty (STC)		
Jmenovitý výkon	P_{MPP}	13.50 W*
Jmenovité napětí	U_{MPP}	36.00 V*
Jmenovitý proud	I_{MPP}	0.375 A*
Zkratový proud	I_{SC}	0.400 A*
Napětí naprázdno	U_{OC}	42.40 V
*Standardní testovací podmínky (1000 W/m², AM 1,5, 25 °C)		
Výrobní tolerance		+/- 10%
Max. hodnota pojistky		1 A
Rozměry (v mm)		370 × 350 × 25
Přípustná teplota okolí		– 20 °C – + 60 °C

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksmustereintragung vorbehalten. Änderungen vorbehalten.

Dissemination as well as duplication of this document and the use and communication of its content are prohibited unless explicitly permitted. Noncompliance will result in damage compensation obligations. All rights reserved in the event of patent, utility model or design model registration. Subject to changes.

Toute transmission ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Tout manquement à cette règle est illicite et expose son auteur au versement de dommages et intérêts. Tous droits réservés en cas de dépôt d'un brevet, d'un modèle d'utilité ou d'agrément. Sous réserve de modifications.

Doorgeven of kopiëren van dit document, gebruik en mededeling van de inhoud ervan zijn verboden indien niet uitdrukkelijk toegestaan. Overtredingen verplichten tot schadevergoeding. Alle rechten voor het inschrijven van een patent, een gebruiksmodel of een monster voorbehouden. Constructiewijzigingen voorbehouden.

Quedan prohibidas la divulgación y la reproducción de este documento, así como su uso indebido y la comunicación del contenido, salvo por autorización explícita. En caso de infracción se hace responsable de indemnización por daños y perjuicios. Se reservan todos los derechos, en particular para el caso de concesión de patente, de modelo de utilidad o industrial. Reservado el derecho a modificaciones.

Il trasferimento di dati a terzi e la copia del documento stesso, utilizzando il contenuto per scopi diversi da quelli preposti, è vietato, salvo diversamente accordato per iscritto dalla società. La mancanza di piena adesione a queste condizioni farà scaturire azione legale contro la persona o la società recante l'offesa. Tutti i diritti, riferiti a Certificazioni, già esistenti o in via di applicazione, sono riservati. La Ditta si riserva la facoltà di apportare modifiche al prodotto.

É proibida a divulgação e a reprodução do presente documento, bem como a utilização e a comunicação do seu teor, desde que não haja autorização expressa para o efeito. O incumprimento obriga a indemnizações. Reservados todos os direitos de patentes, modelos registados ou registo de modelos registados de apresentação. Reservados os direitos de alteração.

Zabrania się przekazywania lub powielania niniejszego dokumentu, wykorzystywania lub informowania o jego treści bez wyraźnego zezwolenia. Niestosowanie się do powyższego postanowienia zobowiązuje do odszkodowania. Wszystkie prawa z rejestracji patentu, wzoru użytkowego lub zdobniczego zastrzeżone. Zmiany zastrzeżone.

Tilos ezen dokumentum továbbadása, sokszorosítása, valamint tartalmának felhasználása és közlése. A tilalmat megszegők kártérítésre kötelezettek. Az összes szabadalmi-, használati minta- és ipari jog fenntartva. Változások jogát fenntartjuk!

Šíření a rozmnožování tohoto dokumentu, zužitkování a sdělování jeho obsahu je zakázáno, pokud není výslovně povoleno. Jednání v rozporu s tímto ustanovením zavazuje k náhradě škody. Všechna práva pro případ zápisu patentu, užitného vzoru nebo průmyslového vzoru vyhrazena. Změny vyhrazeny.

Без наличия специального разрешения запрещено любое распространение или воспроизведение данного документа, а также использование и размещение где-либо его содержания. Несоблюдение данного положения влечет за собой санкции в виде возмещения ущерба. Все объекты патентного права (торговые марки, промышленные образцы и т.д.) защищены. Право на внесение изменений сохраняется.

Posredovanje kakor tudi razmnoževanje tega dokumenta, izkoriščanje in posredovanje njegove vsebine je prepovedano, v kolikor ni izrecno dovoljeno. Kršitve zavezujejo k poravnavi škode. Pridržane so vse pravice za primer registracije patentnih in uporabnih vzorcev. Pridržana je pravica do sprememb.

Videreformidling og distribusjon av dette dokumentet samt anvendelse og spredning av innholdet er ikke tillatt, med mindre det foreligger uttrykkelig tillatelse. Krenkelse av denne bestemmelsen medfører skadeerstatningsansvar. Alle rettigheter forbeholdes mht. patent- design- og mønsterbeskyttelse. Med forbehold om endringer.

Överlåtelse och mångfaldigande av detta dokument, utnyttjande och överföring av dess innehåll är ej tillåtet utan vårt tillstånd. Överträdelse leder till skadestånd. Med förbehåll för ändringar vad gäller patent, användning eller mönster. Vi förbehåller oss också rätten till ändringar.

Tämän dokumentin luovuttaminen kolmansille tahoille tai sen kopioiminen, sen sisällön käyttö tai tietojen välittäminen eteenpäin on kiellettyä, mikäli sitä ei ole nimenomaisesti sallittu. Määräysten vastainen käyttö velvoittaa korvausvaatimusten maksamiseen. Kaikki patentointia ja käyttömallien tai näytemallien kirjaamista koskevat oikeudet pidätetään. Oikeus muutoksiin pidätetään.

Det er ikke tilladt at give dette dokument videre eller at mangfoldiggøre det, bruge det i anden sammenhæng eller at meddele dets indhold til andre, medmindre der udtrykkeligt er givet tilladelse hertil. Overtrædelser medfører pligt til skadeserstatning. Alle rettigheder forbeholdes i tilfælde af patenttildeling, registrerede varemærker eller beskyttet design. Ret til ændringer forbeholdes.

Postúpenie, ako aj rozmnožovanie tohto dokumentu, zhodnotenie a sprostredkovanie jeho obsahu je zakázané, pokiaľ to nie je výslovne povolené. Konanie v rozpore s týmto nariadením zaväzuje k náhrade škody. Všetky práva pre prípad registrácie patentu, úžitkového vzoru alebo vzorky vyhradené. Zmeny vyhradené.

Bu dokümanın başka kişilere verilmesi ve de çoğaltılması, içeriğinden faydalanması ve başka kişilere iletilmesi izin verilmedikçe yasak. Aykırı hareketler tazminat ödenmesini gerektiriyor. Patent, kullanım numuneler, veya kişisel zevk örnekleri tüm haklar gizlidir. Değişiklik yapma hakkı saklı tutulmaktadır.

Be atskiro aiškaus leidimo, draudžiama šį dokumentą platinti, kopijuoti, naudoti ir perduoti jo turinį. Pažeidus šiuos reikalavimus gali būti pareikalauta atlyginti žalą. Saugomos visos teisės į patentą, modelį arba pavyzdžio ar modelio registravimą. Išsaugoma teisė atlikti pakeitimus.

Käesoleva dokumendi paljundamine, müümine ja selle sisu edastamine on keelatud, kui ei ole meiepoolset ühest luba. Selle rikkumisel tuleb hüvitada meile tekitatud kahju. Kõik õigused patendi, kaubamärgi või tunnuse sissekande tegemiseks reserveeritud. Jätame omale õiguse teha muudatusi.

Šīs instrukcijas pavairošana, tās satura realizācija pārdošanas ceļā un izpaušana ir aizliegta, ja vien no ražotāja iepriekš nav saņemta īpaša atļauja. Šī noteikuma neievērošana vainīgajai personai uzliek par pienākumu atlīdzināt radušos zaudējumus. Visas tiesības attiecībā uz patenta, rūpnieciskā parauga vai šī parauga rūpnieciskā dizaina reģistrāciju rezervētas. Paturam tiesības veikt izmaiņas.

Ako nije drugačije navedeno, prosljeđivanje i umnožavanja ovih dokumenata te korištenje i objavljivanje njihovih sadržaja nije dopušteno. U suprotnom podliježete plaćanju odštete. Pridržano pravo na unos patenta, uputa za korištenje ili uzoraka po izboru. Pridržavano pravo promjena.

Dalje prenošenje kao i umnožavanje ovog dokumenta, iskorišćavanje i saopštavanje njegovog sadržaja je zabranjeno, ukoliko drugačije nije izričito odobreno. Suprotni postupci obavezuju na naknadu štete. Sva prava su zadržana za slučaj upisivanje patenta, upotrebe uzoraka ili dizajn uzoraka. Pridržano pravo na izmene.

Απαγορεύεται η ανατύπωση του παρόντος εγγράφου, η χρήση και η διανομή του περιεχομένου του χωρίς ρητή άδεια. Οι παραβάτες υποχρεούνται σε αποζημίωση. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος για την περίπτωση διπλώματος ευρεσιτεχνίας, υποδείγματος ή σχεδίου. Με την επιφύλαξη αλλαγών.

Transferul către terţi a prezentului document cât şi multiplicarea acestuia, comercializarea cât şi dezvăluirea conţinutului acestuia sunt interzise atât timp cât nu aţi obţinut o aprobare expresă în acest sens. Contravenţiile vă vor obliga la plata de despăgubiri. Toate drepturile referitoare la înregistrarea brevetului, a modelului de utilitate sau a modelului industrial sunt rezervate. Ne rezervam dreptul la modificări.

Предаването и размножаването на този документ, използването и оповестяването на неговото съдържание са забранени, освен ако не е налице изрично разрешение за това. Нарушаването на тази забрана поражда задължение за обезщетение. Всички права за регистрация на патент, полезен модел или промишлен дизайн са запазени. Правото за нанасяне на промени се запазва.

HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen
Deutschland

TR30A066-C RE / 05.2020